BaByliss PARIS

Ref. 2656E



brushing volume et boucles
volume airstyling and curls

airstyle 300

les gestes de votre coiffeur chez vous
your hairdressers' skills at home

FRANÇAIS

BROSSE SOUFFLANTE DÉBRAYABLE 300 W

Grâce à son flux d'air intérieur, la brosse soufflante BaByliss permet une mise en forme des cheveux facile et efficace. La coiffure garde sa tenue plus longtemps. L'appareil se compose d'une poignée fixe et de 2 brosses adaptables et interchangeables de 2 diamètres différents. La plus large, de 23mm, est destinée aux cheveux mi-longs à longs, tandis que la plus étroite, de 19mm, s'utilise sur des cheveux plus courts. Les 2 niveaux de vitesse permettent de choisir le niveau le plus approprié pour chaque type de cheveux. En règle générale, utiliser le niveau 1 pour des cheveux fins ou des boucles souples et le niveau 2 pour des cheveux plus épais ou des boucles plus serrées. La position air frais permet de fixer la boucle pour une coiffure qui dure longtemps.

Pour faciliter le déroulage, cette brosse soufflante est débrayable. Appuyer sur le bouton rond situé sur la poignée pour dérouler la mèche automatiquement. Dès que le bouton-poussoir est relâché, la brosse est à nouveau bloquée.

Pour changer de brosse, appuyer sur le bouton poussoir et tirer délicatement la brosse. Pour la mise en place insérer la brosse dans le manche et appuyer pour la fixer.

UTILISATION

Brancher l'appareil et sélectionner la vitesse désirée. Utiliser uniquement sur cheveux secs ou pratiquement secs et s'assurer que les cheveux sont complètement démêlés. Prendre une mèche d'environ 3 à 5 cm et l'enrouler autour de la brosse. Maintenir la brosse en place pendant 15 à 30 secondes, selon le style voulu et l'épaisseur de la mèche. Retirer ensuite la brosse. Pour faciliter le déroulage, utiliser de préférence le dérouleur automatique en pressant le bouton situé au-dessus de l'interrupteur et en tirant lentement la brosse vers la pointe du cheveu. Grâce au dérouleur automatique, les cheveux se libèrent automatiquement.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Nous vous conseillons de nettoyer les brosses régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Utiliser un peigne pour enlever les cheveux des brosses. Utiliser un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques.

ENGLISH

CURL RELEASE AIRSTYLER 300 W

The BaByliss airstyler features interior airflow, which helps you style your hair. It will style quicker and the style will last longer. The airstyler consists of a handle and 2 interchangeable brushes of 2 different sizes. The larger brush head is 23mm and suitable for longer hair, the smaller one is 19mm and is appropriate for shorter hair. The 2 speeds allow you to choose the most appropriate setting for your hair. As a general guide, use setting 1 for fine hair or loose curls and setting 2 for thicker hair or tighter curls. The cool setting allows you to set the curl for a long-lasting style.

For ease of removal after styling, the brush head rotates, when the button above the switch is depressed. As soon as the button is released, the brush is firmly in position again.

To change the brushes, push the button and pull off the head. To insert the head: press the brush strongly into its handle.

HOW TO USE

Plug in the airstyler and select the desired setting. Use only on dry or nearly dry hair and ensure hair is fully detangled before starting to style. Take a section of hair of approx. 3 to 5cm and wind it around the styler. Depending on the desired hair style and the tickness of the hair section, hold the styler for 15 to 30 seconds. You may then unwind the styler. To make the rotating easier, you can press the button above the switch, gently pulling towards the hair ends and the rotating brush head will slide out automatically.

MAINTENANCE OF THE UNIT

- Unplug the unit and allow to cool completely before cleaning or storing.
- We advise you clean brushes regularly to avoid build-up of hair, styling products, etc. Use a comb to remove hair from the brushes. Use a dry or very slightly damp cloth for the plastic surfaces.

DEUTSCH

WARMLUFTBÜRSTE MIT AUSROLLAUTOMATIK 300 W

Dank des Luftstroms in ihrem Innern kann das Haar mit der Warmluftbürste von BaByliss auf einfache und effiziente Art und Weise in Form gebracht werden; die Frisur hält länger. Das Gerät besteht aus einem festen Handgriff und zwei austauschbaren Bürsten von unterschiedlichem Durchmesser. Die größere von 23 mm ist für halblanges Haar gedacht, während die kleinere von 19 mm bei kürzerem Haar verwendet wird. Der Luftstrom kann durch die zwei verschiedenen Geschwindigkeitsstufen an den Haartyp angepaßt werden. Als Faustregel können Sie Stufe 1 für feines Haar oder weiche Locken verwenden, und Stufe 2 für stärkeres Haar oder festere Locken. Mit der Frischluftstufe wird die Locke fixiert und Ihre Frisur bekommt mehr Halt.

Um das Abwickeln zu erleichtern, kann diese Thermobürste entriegelt werden. Den runden Knopf am Griff eindrücken, um die Strähne automatisch abzuwickeln. Sobald der Knopf wieder losgelassen wird, sitzt die Bürste wieder fest.

Um die Bürste zu wechseln, den Befestigungsknopf betätigen und die Bürste abziehen. Zum Einsetzen die Bürste in den Griff schieben und andrücken, um sie zu befestigen.

GEBRAUCH

Das Gerät anschließen und die gewünschte Geschwindigkeitsstufe einstellen. Nur auf trockenem oder leicht feuchten Haar verwenden und das Haar vorher gut durchkämmen. Eine Strähne von ca. 3 bis 5 cm abteilen und um die Bürste wickeln. Die Bürste je nach dem gewünschten Ergebnis und der Stärke der Strähne 15 - 30 Sekunden lang dort belassen und sie danach wieder entfernen. Für ein einfaches Abwickeln sollte der Ausrollmechanismus verwendet werden, indem Sie auf den Knopf unter dem Schalter drücken und die Bürste vorsichtig zu den Haarspitzen ziehen. Dank dieses Mechanismus werden die Haare automatisch freigegeben.

PFLEGE DES GERÄTS

- Das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Wie empfehlen Ihnen, die Bürsten regelmäßig zu reinigen, um Ansammlungen von Haaren, Frisierprodukten, etc. zu vermeiden. Verwenden Sie einen Kamm, um Haare aus den Bürsten zu entfernen. Die Oberflächen aus Kunststoff mit einem trockenen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

NEDERLANDS

WARME LUCHTBORSTEL MET UITROLMECHANISME 300 W

Dankzij de interne luchtstroom kunt u met de elektrische borstel van BaByliss uw kapsel gemakkelijk en doelmatig in vorm brengen. Het kapsel blijft ook langer in vorm. Het apparaat bestaat uit een vaste handgreep en 2 uitwisselbare opzetborstels met verschillende diameter. De dikste borstel van 23 mm is bedoeld voor halflang haar, terwijl de dunnere borstel van 19 mm wordt gebruikt voor korter haar. Door de 2 snelheden kunt u de beste snelheid kiezen voor elk haartype. Doorgaans kunt u best snelheid 1 gebruiken voor fijn haar of losse krullen en snelheid 2 voor dikker haar of strakkere krullen. Het frisseluchtstand maakt het mogelijk de krul te fixeren voor een kapsel dat langer in vorm blijft.

Om het uitrollen te vergemakkelijken is deze elektrische borstel loskoppelbaar. Druk op de ronde knop op de steel om de haarlok automatisch uit te rollen. Zodra de knop wordt losgelaten, is de borstel opnieuw geblokkeerd.

Om het borstelopzetstuk te vervangen, de knop indrukken en de kop afnemen. Om de kop weer aan te brengen: drukde borstel stevig in zijn handgreep.

GEBRUIK

Het apparaat op netvoeding aansluiten en de gewenste snelheid instellen. Uitsluitend op droog of bijna droog haar gebruiken en eerst zorgen dat het haar volledig ontward is. Een haarlok van ongeveer 3 tot 5 cm nemen en deze rond de borstel inrollen. De borstel gedurende 15 tot 30 seconden op zijn plaats houden volgens de gewenste haarstijl en de dikte van de haarlok. De borstel er vervolgens weer uithalen. Om het uitrollen te vergemakkelijken bij voorkeur de automatische uitrolvoorziening gebruiken door op de knop boven de schakelaar te drukken en door de borstel geleidelijk naar de punt van de haarlok te trekken. Dankzij de automatische uitrolvoorziening wordt de haarlok automatisch vrijgegeven.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

- Het apparaat loskoppelen en volledig laten afkoelen vooraleer te reinigen of op te bergen.
- We raden u aan van de borstels regelmatig te reinigen om ophoping van haren, van haarkappersproducten enzovoort te voorkomen. Een kam gebruiken om het haar uit de borstels te verwijderen. Een droog of lichtjes bevochtigd papieren zakdoekje gebruiken voor de oppervlakken in kunststof.

ITALIANO

SPAZZOLA SOFFIANTE E ROTANTE 300 W

Grazie al flusso d'aria interno, la spazzola soffiante Babyliss consente di dar forma ai capelli in modo semplice ed efficace, e l'acconciatura resiste più a lungo. L'apparecchio è composto di un'impugnatura fissa e di due spazzole adattabili e intercambiabili di due diversi diametri. La più larga, circa 23 mm di diametro, serve per capelli lunghi o di media lunghezza; la più stretta, di 19 mm di diametro, è da utilizzare su capelli più corti. I due livelli di velocità consentono di scegliere quello più adatto per ogni tipo di capelli. Si utilizza, in genere, la velocità 1 per capelli fini o per riccioli morbidi e la velocità 2 per capelli più spessi o per ricci più fitti. La posizione aria fresca consente di fissare il ricciolo per un'acconciatura che duri più a lungo.

Per facilitare lo svolgimento, la spazzola soffiante è smontabile. Premere il pulsante rotondo che si trova sull'impugnatura per svolgere la ciocca automaticamente. Non appena detto pulsante viene lasciato andare la spazzola è nuovamente bloccata.

Per cambiare spazzola, premere il pulsante ed estrarre la spazzola. Per inserire: premere la spazzola fortemente nel manico.

UTILIZZO

Inserire la spina dell'apparecchio nella presa elettrica e selezionare la velocità desiderata. Utilizzare unicamente su capelli asciutti o quasi asciutti assicurandosi che i capelli stessi siano completamente privi di nodi. Prendere una ciocca di circa 3/5 cm e avvolgerla attorno alla spazzola. Mantenere la spazzola in posizione per 15/30 secondi, in funzione dello stile voluto e dello spessore della ciocca. Togliere a questo punto la spazzola. Per facilitare lo svolgimento, utilizzare di preferenza lo svolgitore automatico premendo il tasto che si trova sopra l'interruttore e tirando lentamente la spazzola verso la punta del capello. Grazie allo svolgitore automatico, i capelli si liberano automaticamente.

CURA DELL'APPARECCHIO

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o di riporlo.
- Consigliamo di pulire le spazzole regolarmente, per evitare l'accumulo di capelli, residui di prodotti per l'acconciature, ecc. Utilizzare un pettine per togliere i capelli dalle spazzole. Utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito per le superfici in plastica.

ESPAÑOL

MOLDEADOR DE AIRE CON CEPILLO GIRATORIO 300 W

Gracias al flujo de aire interior del cepillo esférico soplante Babyliss se logra mantener la forma del peinado de manera fácil y eficaz. El peinado conserva su forma durante más tiempo. El aparato se compone de un mango fijo y de dos cepillos adaptables e intercambiables de 2 diámetros diferentes. El más ancho, de 23 mm, se utiliza para el pelo largo o semi-largo mientras que el más estrecho de 19 mm se utiliza para el pelo más corto. Gracias a sus dos niveles de velocidad Ud. puede escoger el más adecuado para cada tipo de cabello. Por regla general, se utiliza el nivel 1 para cabello fino o de bucles elásticos y el nivel 2 para cabello más grueso o con bucles más firmes. La posición de aire fresco permite fijar el bucle para obtener un peinado más duradero.

Este cepillo se puede desmontar, lo que facilita el desenroscado del pelo. Presione sobre el botón redondo situado en el mango para desenroscar automáticamente la mecha. El cepillo se vuelve a bloquear cuando se suelta el botón pulsador.

Para cambiar los cepillos, apriete el botón y saque la cabeza. Para volver a poner la cabeza en su sitio, póngala en el mango y apriete.

UTILIZACIÓN

Enchufar el aparato y seleccionar la velocidad que se desee. Utilizar sólamente en cabellos secos o prácticamente secos y cerciorarse que el pelo está completamente desenredado. Coger una mecha de unos 3 a 5 cm y enroscarla en torno al cepillo. Mantener el cepillo durante 15 a 30 segundos, según el estilo que se desee y el espesor de la mecha. Retirar luego el cepillo. Utilice de preferencia el desenroscador automático para desenroscar el cabello presionando el botón situado encima del interruptor y tirando suavemente el cepillo hacia las puntas del cabello. El pelo se libera fácilmente del cepillo gracias al desenroscador automático.

MANTENIMIENTO DEL APARATO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- Le aconsejamos que limpie los cepillos con regularidad para evitar la acumulación de cabello y de productos tratantes. Utilice un peine para retirar los restos de cabello de los cepillos. Utilice un trapo seco o ligeramente húmedo para las superficies plásticas.

PORTUGUÊS

ESCOVA COM DESENROLADOR AUTOMÁTICO 300 W

Graças ao fluxo de ar interno, a escova insuflante da Babyliss permite dar forma aos cabelos de uma maneira fácil e eficaz. O penteado dura mais tempo. O aparelho é composto por um cabo fixo e por duas escovas adaptáveis e intermutáveis de diámetros diferentes. A mais larga, de 23 mm, destina-se a cabelos médios a compridos e a mais estreita, de 19 mm, a cabelos mais curtos. Os dois níveis de velocidade permitem escolher o mais adequado a cada tipo de cabelo. Generalmente, utiliza-se o nível 1 para cabelos mais finos ou ligeiramente encaracolados e o nível 2 para cabelos mais grossos ou muito encaracolados. Uma posição de ar fresco permite fixar o caracol para que o penteado dure mais tempo.

Para maior facilidade de funcionamento, a escova insuflante tem um desenrolador automático. Pressione o botão redondo que se encontra no cabo para soltar automaticamente a mecha. Se largar o botão, a escova volta à posição anterior.

Para mudar a escova, prima o botão e tire a escova. Para a colocar, introduza-a no cabo e exerça pressão.

UTILIZAÇÃO

Ligue o aparelho e seleccione a velocidade pretendida. Utilize-o unicamente em cabelos secos ou praticamente secos e assegure-se de que os cabelos estão completamente desembaraçados. Segure numa mecha com cerca de 3 a 5 cm e enrole-a à volta da escova. Mantenha assim a escova durante 15 a 30 segundos, conforme o estilo pretendido e a espessura da mecha. Em seguida, retire a escova. Para maior facilidade de funcionamento, utilize preferencialmente o desenrolador automático, pressionando o botão que se encontra por cima do interruptor, e puxe lentamente a escova em direcção às pontas do cabelo. Graças ao desenrolador automático, os cabelos soltam-se automaticamente.

MANUTENÇÃO DO APARELHO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou arrumar.
- É aconselhável limpar com regularidade as escovas para evitar a acumulação de cabelos, produtos capilares, etc. Utilize um pente para retirar os cabelos das escovas. Utilize um pano seco ou ligeiramente húmido nas superfícies plásticas.

DANSK

LUFTBØRSTE MED ROTERENDE RULLE 300 W

Luftbørsten fra BaByliss arbejder med en indre luftstrøm som hjælper til ved formgivningen af håret. Den formgiver hurtigere og frisuren holder længere. Luftbørsten består af et greb og 2 udskiftelige børster af forskellig størrelse. Den store børste er 23 mm og egnet til langt hår, den lille er 19 mm og passer til kort hår. De to hastigheder gør det muligt for Dem at stille ind påden hastighed, der passer bedst til Deres hår. Som generel retningslinje: brug indstilling 1 til fint hår og løse krøller og indstilling 2 til tykt hår og tætte krøller. Med den koldinstelling kan De sætte krøllen så den holder længe.

Børsten roterer når knappen over kontakten er trykket ind, hvilket gør det let at fjerne børsten. Når knappen slippes, sidder børsten igen godt på plads.

For at udskifte børsterne skal De trykke på knappen, hvorefter børsten kan trækkes af. For at sætte børsten i trykkes denne hårdt i grebet.

BRUGSANVISNING

Slut luftbørsten til strømnettet og vælg den ønskede indstilling. Bruges kun til tørt eller næsten tørt hår og sørg for at håret er redt godt ud inden formgivningen. Tag en hårlok på ca. 3 til 5 cm og vikl den rundt om børsten. Alt afhængig af den ønskede frisure og hårlokkens tykkelse, holdes børsten i håret i 15 til 30 sekunder. Herefter kan luftbørsten vikles ud. For at gøre rotationen lettere kan De trykke på knappen over kontakten, idet De forsigtigt trækker nedad mod hårspidserne og den roterende børste vil automatisk glide ud.

VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

- Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle helt af inden det rengøres eller lægges væk.
- Vi anbefaler at gøre børsterne rene regelmæssigt for at undgå en ophobning af hår, hårprodukter, eller lign. Brug en kam til at fjerne hår fra børsten. Brug en tør eller let fugtig klud til plastikoverfladerne.

SVENSKA

FRISERBORSTE MED FRIKOPPLING 300 W

Tack vare den inre luftströmmen kan man med BaByliss «luftborste» snabbt och effektivt lägga håret i en hållbar frisyr. Friserborsten består av ett skaft och 2 utbytbara borstar med 2 olika diametrar. Den tjockaste borsten, 23 mm, är avsedd för halvlångt eller långt hår, medan däremot den tunnare, 19 mm, användes för kort hår. De 2 hastigheterna gör det möjligt att välja just den hastighet som passar bäst för varje typ av hår. Som en allmän regel kan sägas, att hastighet nr 1 användes för tunt hår, eller när man önskar lösa lockar, hastighet nr 2 användes för tjockt hår och fasta lockar. Man har också en position för kalluft med vilken man ger lockarna och frisyren längre hållbarhet.

Som hjälp då man rullar av håret från borsten kan denna «luftborste» frikopplas. Tryck på den runda knappen på skaftet? och locken kan rullas av automatiskt. Då trycket på den runda knappen upphör, blockeras borsten omedelbart.

Vill man byta borste trycker man på knappen och drar ur den. Vill man sätta in borsten skjuter man in den i skaftet och trycker till.

ANVÄNDNING

Koppla apparaten till el-nätet och välj önskad hastighet. Användes endast på torrt eller nästan torrt hår. Försäkra er om att inga tovor finns i håret. Ta en hårlock ung. 3 till 5 cm bred och rulla upp den runt borsten. Håll borsten på plats i 15 till 30 sekunder, beroende på önskad effekt och hårlockens tjocklek. Lösgör därefter borsten. För att göra det hela enklare, trycker man på den runda knappen, som befinner sig ovanför strömbrytaren, och drar försiktigt borsten mot hårtopparna. Tack vare detta system frigörs locken automatiskt.

UNDERHÅLL AV APPARATEN

- Dra stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten kallna fullständigt innan du rengör den eller ställer undan den
- Vi rekommenderar att du rengör borstarna regelbundet för att undvika anhopning av hår, läggningsprodukter etc. Använd en kam för att avlägsna hår ur borsten. Använd en torr eller lätt fuktad duk för plastytorna.

NORSK

AIRSTYLER MED ROTERENDE SYLINDER 300 W

BaByliss airstyler har innebygd luftsirkulasjon som hjelper deg å legge håret ditt. Resultatet er en hårfrisyre som varer lengre og som krever mindre tid. Apparatet inneholder et feste og to børster i forskjellige størrelser som kan brukes hver for seg. Et stort børstehode på 23mm egner seg for langt hår og et mindre børstehode på 19mm er beregnet for kortere hår. To hastighetstrinn gir deg muligheten til å velge den innstillingen som egner seg best for din hårtype. Vi anbefaler å bruke hastighetstrinn 1 for fint hår eller løst krøllet hår og trinn 2 for tykkere hår eller fastere krøller. Kaldluftsinnstillingen gjør det mulig å «feste» krøllene slik at frisyren holder lengre.

Børstehodet roteres når knappen ovenfor bryteren er trykket inn og gjør det enkelt å fjerne etter bruk. Så snart du løsner knappen vil børsten være på plass igjen.

For å bytte børster, trykk på knappen og trekk av hodet. For å sette hodet på plass trykker du børsten kraftig inn i håndtaket.

BRUK

Kople til apparatet og velg hastighetstrinn. Bruk apparatet kun på tørt eller nesten tørt hår og gre alltid først gjennom håret. Ta en ca. 3-5 cm tykk hårlokk og rull den rundt apparatet. Alt etter hvilken hårfrisyre du ønsker og hårets tykkelse holder du apparatet i 15-30 sekunder. Løsne deretter hårlokken. Trykk inn knappen ovenfor bryteren og trekk forsiktig mot hårtuppene slik at den roterende børsten glir automatisk ut av håret.

VEDLIKEHOLD AV APPARATET

- Koble fra apparatet og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller oppbevaring.
- Vi anbefaler at du rengjør børstene regelmessig for å unngå opphopning av hår, hårprodukter osv. Bruk en kam for å fjerne hår fra børstene. Bruk en tørr eller lett fuktig klut på overflatene av plast.

SUOMI

PYÖRIVÄ ILMAKIHARRIN 300W

BaByliss ilmakihartimessa on sisäinen ilmavirta, joka auttaa hiusten muotoilussa. Se muotoilee nopeammin ja kampaus kestää kauemmin. Ilmakihartimessa on kahva ja kaksi eri kokoista irrotettavaa harjaa. Suurempi harja on halkaisijaltaan 23 mm ja se sopii pitkiin hiuksiin, pienempi on 19 mm ja sopii lyhyisiin hiuksiin. Kahdella nopeudella saadaan hiuksille sopivin asetus. Asetusta 1 käytetään yleensä hienoon tukkaan tai lieviin kiharoihin ja asetusta 2 paksuun tukkaan tai kestävämpiin kiharoihin. Viileäpuhalluksella saat kampauksen, joka kestää pitkän ajan.

Harjan pää pyörii katkaisimen yläpuolella olevaa painiketta painettaessa. Se helpottaa harjan irrotusta muotoilun jälkeen. Kun painike vapautetaan, harja pysyy taas tukevasti paikoillaan.

Harjojen vaihto: paina nappia ja vedä pää ulos. Pään sisään asettamiseksi: paina harjaa voimakkaasti työntäessäsi sitä kädensijan sisään.

KÄYTTÖOHJEET

Kiinnitä ilmakiharrin pistorasiaan ja valitse haluamasi asetus. Hiusten tulee olla kuivat tai melkein kuivat ja täysin takuttomat. Ota noin 3 - 5 cm paksuinen hiusnippu ja kierrä se kihartimen ympärille. Anna vaikuttaa noin 15 - 30 sekuntia kampauksesta ja hiusnipun paksuudesta riippuen. Voit sitten kiertää pyöröharjan pois. Pyörittäminen on helpompaa, jos painat katkaisimen yläpuolella olevaa painiketta ja vedät hellävaraisesti hiusten latvoihin päin, jolloin pyöröharjan kanta irtaantuu automaattisesti.

LAITTEEN HUOLTO

- Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai säilytystä.
- Puhdista harjat säännöllisesti estääksesi mm. hiusten ja hiustenhoitoaineiden kerääntymisen. Poista hiukset harjasta kamman avulla. Käytä kuivaa tai hieman kostutettua liinaa muovisten pintojen puhdistukseen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΒΟΥΡΤΣΑ ΑΕΡΑ 300W ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΞΕΤΥΛΙΓΜΑ

Χάρη στην εσωτερική ροή αέρα, η βούρτσα αέρα της BaByliss δίνει τη δυνατότητα για εύκολο και αποτελεσματικό φορμάρισμα. Το χτένισμα κρατάει περισσότερο. Η συσκευή περιλαμβάνει μια σταθερή λαβή και 2 ανταλλακτικές βούρτσες με 2 διαφορετικές διαμέτρους. Η μεγαλύτερη, των 23mm, είναι κατάλληλη για ημίμακρα και μακριά μαλλιά, ενώ η μικρότερη, των 19mm, χρησιμοποιείται σε πιο κοντά μαλλιά. Με τις 2 βαθμίδες ταχύτητας μπορείτε να επιλέξετε την πλέον κατάλληλη ταχύτητα για κάθε τύπο μαλλιών. Γενικά, χρησιμοποιείστε τη βαθμίδα 1 για λεπτά μαλλιά ή χαλαρές μπούκλες και τη βαθμίδα 2 για πιο χοντρά μαλλιά ή πιο σφιχτές μπούκλες. Με τον ψυχρό αέρα μπορείτε να φιξάρετε τις μπούκλες και να έχετε ένα χτένισμα με μεγαλύτερη διάρκεια.

Για να διευκολύνεται το ξετύλιγμα, αυτή η βούρτσα αέρα ξετυλίγει αυτομάτως. Πατάτε το στρογγυλό κουμπί που βρίσκεται στη λαβή και η τούφα ξετυλίγεται. Μόλις αφήσετε το κουμπί, η βούρτσα επανέρχεται στη θέση της.

Για να αλλάξετε τη βούρτσα, πατάτε το κουμπί και τραβάτε απαλά τη βούρτσα. Για να βάλετε τη βούρτσα την σπρώχνετε μέσα στη λαβή και την σταθεροποιείτε.

ΧΡΗΣΗ

Βάζετε τη συσκευή στην πρίζα και επιλέγετε την ταχύτητα που επιθυμείτε. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε μαλλιά στεγνά ή σχεδόν στεγνά και τα οποία έχετε ξεμπερδέψει καλά. Πιάνετε μια τούφα 3 με 5 εκατοστά περίπου και την τυλίγετε γύρω από τη βούρτσα. Ανάλογα με το στιλ και το πάχος που θέλετε να έχει η τούφα, κρατάτε τη βούρτσα στη θέση αυτή για 15 έως 30 δευτερόλεπτα. Κατόπιν αφήνετε τη βούρτσα. Για να γίνει το ξετύλιγμα ευκολότερα, χρησιμοποιείστε την αυτόματη λειτουργία πιέζοντας το κουμπί που βρίσκεται επάνω από το διακόπτη και τραβώντας αργά τη βούρτσα προς τις άκρες των μαλλιών. Χάρη σ' αυτή την αυτόματη λειτουργία, τα μαλλιά απελευθερώνονται αυτομάτως.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την τακτοποιήσετε.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά τις βούρτσες ώστε να αποφεύγεται να συγκεντρώνονται τρίχες, προϊόντα κομμωτικής, κλπ. Με μια χτένα βγάζετε τις τρίχες από τις βούρτσες. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό ύφασμα στις πλαστικές επιφάνειες.

MAGYAR

300 W-OS MELEG LEVEG S HAJFORMÁ Z ÓFORGATHATÓ/R ÖGZÍTHET KEFÉVEL

A belsejében áramló leveg nek köszönhet en a BaByliss meleg leveg s hajformázó keféje könnyen és hatékonyan formázza a hajat. A frizura hosszabb ideig tart. A készülék egy markolatból és két különböz átmér j ráilleszthet , cserélhet keféb l áll. A szélesebb, 23 mm-es a középhosszú és hosszú hajhoz alkalmas, míg a keskenyebb, 19 mm-es a rövidebb hajhoz. A kétféle sebesség révén minden hajtípushoz ki lehet választani a legalkalmasabbat. Általában a vékony szálú vagy enyhén hullámos hajhoz az 1-es, az er sebb szálú vagy göndörebb hajhoz a 2-es alkalmas. A harmadik állásban pedig hideg leveg vel lehet rögzíteni a hajtincseket, így a frizura tartós lesz.

Ez a meleg leveg s hajformázó fogatható/rögzíthet keféjével megkönnyíti a haj lecsavarását. Ha megnyomja a markolaton található kerek gombot, a hajtincs automatikusan letekeredik. Amint elengedi a nyomógombot, a kefe újra rögzített helyzetbe kerül.

Ha ki akarja cserélni a kefét, nyomja meg a nyomógombot, és húzza le a kefét. A felrakáshoz húzza rá a kefét a nyélre, és megnyomással rögzítse.

HASZNÁLATA

Csatlakoztassa a készüléket és válassza ki a kívánt sebességet. Csak száraz vagy gyakorlatilag száraz hajon szabad használni, és ügyeljen rá, hogy a haja teljesen ki legyen fésülve. Válasszon ki egy kb. 3-5 cm-es tincset, és tekerje fel a kefére. Tartsa a kefét egy helyben 15-30 mp-ig, a kívánt formának és a tincs vastagságának megfelel en. Utána vegye ki a kefét. Könnyebben letekeredik a haj, ha az automata lecsavarót használja, ehhez nyomja meg a kapcsoló feletti gombot, és húzza lassan a kefét a haj vége felé. Az automata lecsavarónak köszönhet en a haj automatikusan kiszabadul.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítja vagy elteszi.
- Azt javasoljuk, hogy tisztítsa a keféket rendszeresen, hogy a hajszálak, hajápoló szerek stb. ne halmozódjanak fel. A kefében maradt hajszálakat fésűvel távolítsa el. Használjon száraz, vagy egészen enyhén nedves rongyot a műanyag és kerámia felületekhez.

POLSKI

SZCZOTKA Z NADMUCHEM O MOCY300 W Z AUTO M ATYCZNYM ODWIJANIEM WŁOSÓW

Dzi ki wewn trznemu nadmuchowi powietrza szczotka ta umo liwia w sposób łatwy i skuteczny ukł adanie włosów. Uło ona fryzura zachowuje dłu ej swój kształt. Aparat składa si ze stabilnej r czki i 2 ró nej wielko ci wymienialnych, dopasowuj cych si szczotek. Wi ksza, o szeroko ci 23mm, przeznaczona jest do włosów półdługich i długich, natomiast mniejsza, o szeroko ci 19mm, do włosów krótszych. Dwie pr dko ci pozwalaj dobra odpowiedni szybko przepływu powietrza w zale no ci od rodzaju włosów. Na ogół, pierwsz pr dko stosuje si do cienkich włosów lub delikatnych loków; drug pr dko do włosów grubszych lub loków o silniejszym skr cie. Pozycja „chłodne powietrze" słu y do utrwalania loków i przedłu a w znaczny sposób trwałe uło enie fryzury.

Szczotka posiada specjalny wył cznik umo liwiaj cy łatwe odwijanie nało onych na ni kosmyków włosów. Aby automatycznie odwin włosy, nale y nacisn na okr gły guzik znajduj cy si na r czce aparatu. Po puszczeniu guzika szczotka ponownie ulega zablokowaniu.

W celu wymiany rodzaju szczotki, nacisn na suwany przycisk i wyci gn szczotk z r czki. Aby zamocowa szczotk , nale y j wło y w otwór na r czce i docisn .

UŻYCIE

Wł czy aparat, wybieraj c odpowiedni pr dko . Stosowa wył cznie na włosy suche lub prawie suche i bardzo dobrze rozczesane. Chwyci kosmyk o szeroko ci około 3 - 5 cm i zawin wokół szczotki. Przytrzyma szczotk z kosmykiem przez 15 - 30 sekund w zale no ci od danego stylu fryzury i grubo ci kosmyka. W yci gn szczotk z kosmyka. W celu łatwiejszego odkr cania włosów najlepiej stosowa przycisk automatycznego odwijania znajduj cy si poni ej wył cznika, przesuwaj c wolno szczotk w stron ko cówek włosów. Dziki temu automatycznemu przyciskowi, włosy automatycznie odwijaj si ze szczotki.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

- Przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Zalecamy regularne czyszczenie szczotek, aby zapobiec nagromadzaniu się włosów, środków do pielęgnacji itp. Użyć grzebienia do usuwania włosów ze szczotki. Do czyszczenia powierzchni plastikowych użyć lekko wilgotnego materiału.

ČESKY

VÝSUVNÝ FOUKACÍ KARTÁČ 300 W

DíkyvnitřnímuprouduvzduchufoukacíkartáčBaBylissumožňuje snadnou a účinnou úpravu vlasů. Účes si udrží svůj tvar delší dobu. Přístroj se skládá z pevného držadla a z 2 přizpůsobivých a vyměnitelných kartáčů o dvou různých průměrech. Ten širší o průměru 23 mm je určený pro středně dlouhé až dlouhé vlasy, zatímco ten užší o průměru 19 mm je určený pro kratší vlasy. Dvě úrovně rychlosti umožní nejvhodnější výběr pro každý typ vlasů. Všeobecně je úroveň 1 určená pro jemné vlasy či pro pružné vlny a úroveň 2 je určena pro silnější vlasy či pro sevřejnější vlny. Pozice pro volný proud vzduchu umožní dosažení dlouhotrvajícího tvaru vln.

Pro usnadnění uvolnění je tento výsuvný kartáč vysouvací. Stiskněte kulaté tlačítko umístěné na držadle pro automatické uvolnění pramínku. Jakmile je tlačítko uvolněno, kartáč se znovu zablokuje.

Pro výměnu kartáče stiskněte tlačítko a jemně kartáč vytáhněte. Pro umístění vložte kartáč do rukověti a zatlačte pro jeho upevnění.

POUŽITÍ

Připojte přístroj a vyberte požadovanou rychlost. Použijte jej pouze na suché nebo na téměř suché vlasy a ujistěte se, že vlasy jsou zcela rozčesané. Vezměte jeden pramínek široký zhruba 3 až 5 cm a natočte jej na kartáč. Ponechte kartáč na místě po dobu zhruba 15 až 30 vteřin, podle požadovaného stylu a tloušťky pramene. Následně kartáč vyjměte. Pro usnadnění uvolnění použijte automatické uvolnění tak, že stisknete tlačítko umístěné na horní části spínače a pomalu vytáhněte kartáč směrem ke konečkům vlasů. Díky automatickému odvíječi se vlasy automaticky uvolní.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

- Před čištěním či uložením vždy přístroj vypněte a nechte vychladnout.
- Doporučujeme vám čistit kartáče pravidelně, abyste se vyhnuli nakumulování vlasů, vlasových výrobků apod. Pro odstranění vlasů z kartáče použijte hřeben. Na plastové povrchy použijte suchý nebo lehce navlhčený hadřík.

РУССКИЙ

ДЕБЛОКИРУЕМАЯ ЩЕТКА-ФЕН 300 W

Благодаря внутреннему потоку воздуха, щетка-фен BaByliss дает возможность просто и эффективно уложить волосы в прическу, которая держится дольше. Аппарат состоит из неподвижной ручки и двух адаптируемых взаимозаменяемых щеток разного диаметра. Самая широкая из них (23 мм) предназначена для волос от средней длины до длинных; более узкая (19 мм) используется на коротких волосах. Два уровня скорости позволяют адаптироваться к любому типу волос. Как правило, уровень 1 используется для тонких волос или для получения мягких локонов, уровень 2 – для более густых волос или для получения более крутых локонов. Позиция «холодный воздух» дает возможность зафиксировать результаты укладки, и прическа будет держаться дольше.

Чтобы облегчить раскручивание пряди, щетку аппарата можно разблокировать. Нажмите на круглую кнопку, расположенную на ручке аппарата, чтобы автоматически раскрутить прядь. Как только вы отпустите нажимную кнопку, щетка снова заблокируется.

Чтобы заменить щетку, нажмите кнопку и осторожно потяните за щетку. Чтобы установить новую щетку, вставьте ее в ручку и нажмите, чтобы зафиксировать ее.

ПРИМЕНЕНИЕ

Включите аппарат в сеть и выберите желаемый режим. Пользуйтесь аппаратом только на сухих или практически сухих волосах, которые должны быть тщательно расчесаны. Отделите прядь 3-5 см и накрутите ее на щетку. Удерживайте щетку неподвижно в течение 15-30 секунд, в зависимости от желаемого стиля укладки и толщины пряди. Затем извлеките щетку. Для облегчения раскручивания пряди воспользуйтесь автоматическим устройством, нажав на кнопку, расположенную над переключателем, и медленно потянув за щетку по направлению к кончикам волос. Благодаря автоматическому устройству для раскручивания пряди волосы освобождаются автоматически.

УХОД ЗА АППАРАТОМ

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть перед тем, как почистить его или убрать на хранение.
- Мы советуем вам регулярно очищать щетки, чтобы избежать накопления волос, остатков препаратов для ухода за волосами и т.п. Чтобы удалить волосы со щетки, воспользуйтесь расческой. Для очистки пластиковых поверхностей воспользуйтесь сухой или слегка влажной тканью.

TÜRKÇE

ÇIKARILABİLİR FÖN FIRÇASI 300W

İç hava akımı sayesinde, BaByliss fön fırçası saçların kolay ve etkin bir biçimde şekle sokulmasını sağlar. Saç modeli daha uzun süre dayanır. Cihaz sabit bir tutacak, ayarlanabilir, biri diğerinin yerine geçebilir, 2 farklı çapı olan, 2 fırçadan oluşmaktadır. En geniş fırça 23 mm, yarı uzun ile uzun arası saçlar için, 19 mm'lik en dar fırça ise daha kısa saçlarda kullanılır. 2 Hız seçeneği, her saç tipi için uygun hızın seçilmesini sağlar. Genel kural olarak, 1. Hız seçeneğini ince saçlar veya yumuşak bukleler için, 2. Hız seçeneğini daha kalın veya daha sert bukleler için kullanın. Soğuk hava konumu, daha uzun süre dayanan bir saç modeli elde etmek üzere bukleyi sabitlemeye yarar.

Sarılan saçların açılmasını kolaylaştırmak için, bu fön fırçası açılabilir. Saç tutamını otomatik olarak açmak için, tutacakta bulunan yuvarlak butona basınız. Basılan buton bırakılınca, fırça tekrar kilitlenir.

Fırça değiştirmek için, butona basınız ve yumuşak bir şekilde fırçayı çekiniz. Yerine takmak için, fırçayı dirseğe sokunuz ve sabitlemek için bastırınız.

KULLANIM

Cihazı prize takın ve istediğiniz hızı seçin. Sadece kuru veya nerdeyse kuru saçlar üzerinde kullanın ve saçların tamamen açılmış olduğundan emin olun. 3 ila 5 cm'lik bir tutam alın ve fırçanın etrafına sarınız. Arzulanan saç tarzı ve saç tutamının kalınlığına göre 15 ila 30 saniye arasında fırçayı yerinde bırakın. Daha sonra fırçayı çekin. Sarılan saçların açılmasını kolaylaştırmak için, fırçayı yavaşça saç ucuna doğru çekerek, tercihen açma kapama düğmesinin üzerinde bulunan otomatik saç açma butonunu kullanın. Otomatik açma mekanizması sayesinde saçlar otomatik olarak serbest kalır.

CİHAZIN BAKIMI

- Cihazı temizlemeden veya yerleştirmeden önce, fişini çıkarınız ve tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Saç veya şekil verici ürünlerin vs. birikmesini engellemek için fırçaları düzenli olarak temizlemenizi öneriyoruz. Fırçalardaki saçı çıkarmak için bir tarak kullanınız. Plastik yüzeyler için kuru veya hafif ıslak bir bez kullanınız.